ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale le 20 décembre 1949 d'une demande d'avis urgent sur un projet d'arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 13 juillet 1949 organisant l'élection des délégués aux Conseils d'entreprise, a donné en sa séance du 22 décembre 1949 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer , de 20e December 1949 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem dringend van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging van het besluit van de Regent van 13 Juli 1949 waarbij de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel bij de Ondernemingsraden wordt ingericht, heeft ter zitting van 22 December 1949 het volgend advies gegeven :

I.

En confiant par l'article 7 du projet aux inspecteurs sociaux, aux ingénieurs des mines et aux inspecteurs des explosifs, certaines attributions que les articles 9, 14, 18, 22 et 27 réservaient aux seuls inspecteurs sociaux, le Gouvernement modifie les attributions des fonctionnaires désignés pour assurer la surveillance de l'exécution des dispositions de la section IV de la loi du 20 septembre 1948.

Si le Gouvernement maintient cet article, le Conseil d'Etat est d'avis qu'il aurait dû se conformer à l'article 25 de la loi qui prévoit la délibération en Conseil des Ministres.

II.

Les articles 30 et 30bis proposés ne précisent pas si la procédure est écrite ou verbale, ni comment les juridictions saisies procéderont aux mesures d'instruction et notamment s'assureront la communication des procès-verbaux et des bulletins de vote. Ils ne précisent pas davantage si les personnes désignées au dernier paragraphe de l'article 30 proposé seront entendues ou appelées.

Ces lacunes sont de nature à provoquer de graves embarras aux juridictions saisies et peuvent donner lieu à des jurisprudences contradictoires, qui pourraient porter atteinte à l'autorité des décisions rendues.

./..

III.

Le projet ne fait aucune mention de l'intervention du Ministre de la Justice dans sa préparation. Il serait de l'intérêt d'une bonne administration que ce ministre, dont l'ordre judiciaire relève, soit consulté, car les modifications envisagées peuvent avoir une incidence sur les tâches incombant aux justices de paix et tribunaux de lère instance ou ne pas tenir suffisamment compte des nécessités propres à ces juridictions.

IV.

Le Conseil d'Etat propose, en outre, quelques modifications de forme, ainsi qu'il suit :

a) au liminaire de l'article ler, il n'y a pas lieu de citer l'intitulé de l'arrêté du Régent du 13 juillet 1949, celui-ci se trouvant visé dans le préambule;

b) aux liminaires des articles 2, 3, 4, 6, 8 et 9, il y a lieu de remplacer les mots : "de l'arrêté du Régent du 13 juillet 1949" par les mots : "du même arrêté";

c) aux alinéas 2 et 3 de l'article 5 proposé, il conviendrait de supprimer les mots :"en cause";

d) pour des raisons de concordance, le Conseil d'Etat est d'avis de rédiger les liminaires des articles 5, 7 et 10 de la manière suivante :

"Un article 9bis (27bis ou 30bis) rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté: ";

e) il y a lieu de rédiger l'alinéa ler de l'article 30 proposé comme suit :

" Article 30.-

Toute personne et toute organisation intéressée peut adresser une réclamation contre l'élection par lettre recommandée à la poste, dans les huit jours qui suivent l'affichage du résultat du vote au conseil de prud'hommes ou, à son défaut, au juge de paix du ressort.";

f) les articles 11 et 12 doivent être intervertis.

I.

Bij artikel 7 van het ontwerp worden aan de sociale inspecteurs, de mijningenieurs en de ingenieurs der springstoffen bepaalde bevoegdheden verleend, die bij de artikelen 9, 14, 18, 22 en 27 uitsluitend aan de sociale inspecteurs toekwamen. Zodoende wijzigt de Regering de bevoegdheden van de ambtenaren, aangewezen om toezicht te houden over de uitvoering van het bepaalde in afdeling IV van de wet van 20 September 1948.

De Raad van State is van advies dat, zo de Regering dit artikel handhaaft, zij zich zou moeten houden aan artikel 25 van de wet, dat een beraadslaging in Ministerraad voorschrijft.

II.

In de voorgestelde artikelen 30 en 30 bis wordt niet gezegd of de procedure schriftelijk of mondeling is, noch hoe het gerecht waarbij de zaak aanhangig is gemaakt tot de onderzoeksmaatregelen zal overgaan en met name hoe het mededeling zal krijgen van de processen-verbaal en de stembiljetten. Evenmin wordt gezegd of de personen, in de laatste paragraaf van het voorgesteld artikel 30 aangeduid, gehoord of opgeroepen zullen worden.

Deze leemten kunnen oorzaak zijn dat de gerechten waarbij de zaak aanhanhig wordt gemaakt in ernstige moeilijkheden komen ; zij kunnen aanleiding geven tot tegenstrijdige rechtspraak met het mogelijk gevolg dat het gezag van de gewezen beslissingen in het gedrang wordt gebracht.

.../...

III.

Uit het ontwerp blijkt nergens, dat de Minister van Justitie bij de voorbereiding tussenbeide zou zijn gekomen. In het belang van een goede administratie dient deze minister, van wie de rechterlijke orde afhangt, te worden geraadpleegd. De voorgenomen wijzigingen kunnen immers hun weerslag hebben op de taak der vredegerechten en der rechtbanken van eerste aanleg of niet voldoende rekening houden met de noodwendigheden van deze gerechten.

IV.

De Raad van State stelt bovendien enige vormwijzigingen voor met name :

a) in het inleidend gedeelte van artikel 1 moet de titel van het besluit van de Regent van 13 Juli 1949 niet worden overgenomen, daar hij reeds in de inleiding is aangehaald ;

b) in het inleidend gedeelte van de artikelen 2, 3, 4, 6, 8 en 9 schrijve men : "van hetzelfde besluit" in plaats van :"van het besluit van de Regent van 13 Juli 1949" ;

c) uit lid 2 en 3 van het voorgesteld artikel 5 schrappe men het woord "betrokken" ;

d) de Raad van State is van advies dat, met het oog op de overeenstemming, het inleidend gedeelte van de artikelen 5, 7 en 10 best als volgt wordt gesteld :

"Een artikel 9 bis (27 bis of 30 bis), luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd : " ;

e) lid 1 van het voorgesteld artikel 30 stelle men als volgt :
"Artikel 30.-

Ieder belanghebbend persoon en elke betrokken organisatie mag, bij een ter post aangetekende brief, bij de werkrechters

.../...

raad of, bij ontstentenis er van, bij de vrederechter van het gebied, binnen de acht dagen volgend op de aanplakking van de uitslag der stemming, een klacht tegen de verkiezing indienen." ;

f) de volgorde van de artikelen 11 en 12 moet worden omgezet.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,

M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M.le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le décembre 1949.

De December 1949.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.